

# 东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行 東広島市国際化推進協議会(東広島市学園都市推進課内) ☎ 082-420-0917

**Website** <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

## 年末年初的办公时间

年末年始の業務案内

	2018年12月				2019年1月			
	28日	29日	30日	31日	1日	2日	3日	4日
	周五	周六	周日	周一	周二	周三	周四	周五
市政府窗口	办公	休息						办公
コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)	休息							
市内垃圾处理设施(安艺津町以外地区)	办公		休息				办公	
市内垃圾处理设施(安艺津町)	办公			休息				办公

## 2019年度放学后儿童俱乐部开始报名

平成31年度いきいきこどもクラブ入会児童募集

如果家长由于工作等原因无法照管放学后的孩子的话，可以申请放学后儿童俱乐部代为照管孩子。

希望利用放学后儿童俱乐部的家长，需要事先提交申请。

现在开始接受2019年度(2019年4月起)的报名。

[对象儿童] 小学1至6年级的儿童

[入会资格]

同一家庭内的18岁至70岁的所有家庭成员均符合以下任一条件者

1 工作(持续3个月以上,并且每周平日3天以上工作,工作时间每天4小时以上,工作结束时间在下午4点以后)

2 长期患病等

3 产前产后3个月之内

[报名期间] 12月3日(周一)至2019年1月31日(周四)下午5点整

[申请方法] 可通过邮寄方式报名(〒739-8601 西条栄町8-29 東広島市役所 保育課)

也可直接提交到保育课或各支所窗口。不按先后顺序。

[入会申请结果] 预定在3月上旬邮寄入会申请结果的通知。

报名资料可在市保育课及各支所、市内各儿童俱乐部、黒瀬児童館、安芸津児童館、子育て・障害総合支援センター(育儿残疾综合支援中心、サンスクエア東広島一楼)、キッズプラザひがしひろしま(儿童广场东广岛)等处领取。

※ 正在求职中的人如希望入会的话，也请在上述期限内报名。

**【咨询电话】 ☎082-420-0934 保育課(ほいくか・市政府本馆二楼)**



2019 年度托儿所的 4 月入托报名开始受理  
平成 31 年度保育所(園)4 月の入所申し込みを受け付けます

【入托条件】在东广岛市内居住的儿童，由于家长的下述任一理由而无法被家长照管，并且每天都可入托。  
家长在外面工作，在家里工作；母亲生孩子；患病；  
家里有病人需要照顾；灾后重建工作；需要社会援助；  
或被认可的类似理由

【资料配发】10月15日(周一)起在保育课、各办事处或各托儿所

【报名时间】11月1日(周四)至12月10日(周一) 下午5点15分

【报名地点】保育课或各办事处

【注意事项】



1 定员已满的托儿所有可能无法入托。

2 报名时请务必准备好所需资料。

3 希望入托认定儿童园者(2号3号认定)，也可直接到各认定儿童园报名，受理日期等与托儿所一样。

4 2019年1月、2月、3月、4月的入托报名的截止日期均为12月10日(周一)。

5 希望在5月之后入托时，请在入托前一个月的10日(如遇周末或节假日时，则在上一个工作日)之前提出申请。

【咨询电话】 082-420-0934 保育課(ほいくか・市政府本館二樓)

西条酒蔵通 大筆書法表演  
西条酒蔵通り 大筆パフォーマンス

12月15日(周六)上午10点至下午1点，在西条本町历史广场举办大笔书法表演。

为了纪念东广岛市的复兴支援，下述单位与贺茂高中书道部一起举办书法表演。并且还将会展示以“書く(写、画)”为主题的书法作品。

【咨询电话】 ☎080-2935-3652 【Kaku-書】実行委員会

县民文化节广岛'18和太鼓表演  
けんみん文化祭ひろしま '18和太鼓フェスティバル

12月9日(周日)上午10点开始(9点半开场)，在东广岛艺术文化中心 KURARA 举办大鼓表演。

从广岛县内各地选拔的18个团体参加。并且上一届的最优秀团体—广岛文教女子大学和太鼓部也将参加演出。

【咨询电话】 ☎082-420-0977 文化課(ぶんかか・市政府北館二樓)

## 请尽早做好申告的准备

申告の準備はお早めに

2019年2月中旬起，市政府将会在市内各地区设置市县民税的申告会场。

## 【有必要办理市县民税申告者】

没有在税务署办理确定申告的人，如果符合以下任一条件的话，则必须要提出申告。

- 1、工资或年金的源泉征收票上记载的扣除内容有变更
- 2、除去工资、公共年金以外，另有收入

## 【申告时所需物品】

- 申告表
- 印章
- 本人身份证
- 个人编号卡(或通知卡)
- 源泉徴収票(工资、报酬、公共年金等的源泉征收票)
- 有营业、农业、不动产收入的人的话，收支内訳書(收支明细表)
- 保险满期(或解约)时的临时收入；有领取个人年金的人、可以确认支付金额的证书
- 配偶者有收入，适用配偶者扣除的人，可确认配偶者的收入金额的资料
- 适用寄附金扣除的人，可确认支付金额的证明
- 适用医疗费扣除的人，发票或医疗费的明细表(按医院、接受治疗的人分类计算后的统计表)
- 国民健康保险税、国民年金保险费、看护医疗保险费、地震保险费的支付证明
- 适用残疾人扣除的人，身体障害者(残疾人手册)等的复印件
- 如果是学生的话，需要学生证的复印件
- 适用杂损扣除的人，可以确认赔偿金额的资料(例如资产的评价额、修缮费、保险等)

预计会在2019年2月上旬向去年提出过申告的人邮寄申告书。其他如有需要者请与以下部门联系。

【咨询电话】 ☎082-420-0910 市民税課 (しみんぜいか・市政府本馆五楼)

## 成人节庆祝大会

成人を祝う会

2019年1月14日(周一、成人节)上午11点至下午1点(10点15分开始受理)，在东广岛运动公园体育馆举办成人节庆祝大会。参加对象为从1998年4月2日至1999年4月1日之间出生者。

市政府将在12月下旬向参加对象邮寄入场券(明信片)。如果收不到时，请与以下部门联系。即便是没有在东广岛市办理住民登录的人，只要出生年月日在上述期间内的话，也可以参加。请在12月20日(周四)之前电子申请参加(可以从东广岛市政府的网站上得到链接)。

当天如果忘记携带入场券的话，需要出示身份证。

因停车场地有限，请尽量结伴乘车前来。

【咨询电话】 ☎082-420-0979 生涯学習課(しょうがいがくしゅうか・市政府北馆二楼)



### 夜间假日值班医院

有关夜间假日值班医院(一次救急当番医)的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版),以及市政府网站上。日文版: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryu/3/11522.html>

英文版: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryu/3/11526.html>

此外还可以利用救急医療 Net Hiroshima(日文版·英文版)查询。英文版为机器自动翻译。

网址: <http://www.qq.pref.hiroshima.jp>

可以马上查出何时可以在哪家医院接受诊察。值班医院有可能会有临时变更,请在去医院之前电话确认。

东广岛市假日诊所(東広島市休日診療所) ☎082-422-5400

因突发疾病没有能接受治疗的医院时,假日诊所能提供应急治疗。

- 诊疗科目 / 内科・小児科・牙科
  - 诊疗日 / 周日、节假日、年末年初(12月30日至1月3日)
  - 诊疗时间 / 上午9点至12点,下午1点至4点  
12月30日、31日,内科、小児科的诊疗时间截止到晚上8点。
- ※请尽可能在平日的白天去医院就诊。



【关于急救医疗】如因突然发烧、身体状况不佳或受伤,不能判断症状的轻重时,首先请去「夜间假日值班医院(一次救急当番医)」就诊。需要紧急手术或入院治疗等重症时,根据医师的判断向你推荐「二次救急当番医」。如果症状很明显是重症时,请马上就诊或者不要犹豫马上拨打119叫急救车。有关对应重症患者的二次急救体制的详细情况,请向东广岛市消防局(☎082-422-0119)咨询。

### 12月的纳税期限为12月25日(周二)

国民健康保険税(第6期) 固定資産税・都市計画税(第3期)

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・市政府本館五楼)

### 外国人咨询服务窗口 ☎ 082-423-1922

【生活咨询】 每周一、二、五、日的上午9点至下午1点,每周四、六的下午1点至5点,サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー,设置有中文咨询人员。

【法律咨询】 12月8日(周六) 1月12日(周六) ①下午1点 ②下午2点 ③下午3点 ④下午4点  
广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约40分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

**需要提前一周预约。**

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/corner/ch.html>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



本刊是由《広報東広島》拔萃后,翻译编辑而成的。分发场所有:市政府本馆一楼市民课、八本松·志和·高屋办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(八本松店、高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所>Hello Work)等处。

### 截至2018年10月底

东广岛市总人口…187,564人  
外国籍市民人口…7,126人